



هیئت معاونت ملل متحد در افغانستان

دفتر سخنگوی  
کابل - افغانستان

تلیفون: ۰۰۹۳ ۲۰ ۲۹۷ ۶۱۲۱ - ۰۰۳۹ ۰۸۳۱ ۲۴ ۶۱۲۱  
پوست الیکترونیکی: [spokesperson-unama@un.org](mailto:spokesperson-unama@un.org)  
ویب سایت: [www.unama-afg.org](http://www.unama-afg.org)

کنفرانس مطبوعاتی (ترجمه کلمه به کلمه)

داکتر عبدالله فهیم سخنگوی وزارت صحت عامه افغانستان

داکتر رانا گرپیر کاکر افسر تخنیکي سازمان صحتی جهان در افغانستان

داکتر نیلاب مبارز ، دفتر سخنگوی یوناما

کابل، دوشنبه سیزدهم اکتوبر سال ۲۰۰۸

**یوناما:** به نام خدا و با عرض سلام صبح شما بخیر. من نیلاب مبارز عضو دفتر سخنگوی یوناما هستم. مهمانان امروز ما جناب داکتر عبدالله فهیم سخنگوی وزارت صحت علمه افغانستان و داکتر رانا گربیر کاکر افسر تخنیکی سازمان صحتی جهان در افغانستان میباشند که در باره اسهالات که اخیراً در افغانستان شیوع یافته است معلومات ارائه میدارند. بعد از آن میرویم به طرف سوال های شما. اما طبق معمول قبل از آن نکاتی از ملل متحد را خدمت شما تقدیم مینمایم.

### پانزدهم اکتوبر، روز جهانی دست شستن:

نخستین روز جهانی دست شستن، 15 اکتوبر، چهار شنبه میباشد. افغانستان در میان 70 کشور 5 قاره خواهد بود که از این روز برای بسیج نمودن و تشویق میلیون ها مردم در سراسر جهان تجلیل مینماید تا دستان شان را بطور صحیح با صابون بشویند. دست شویی با صابون یکی از مؤثرترین و ساده ترین راه های جلوگیری از مرض اسهال و بگل میباشد، که هر دو همه ساله مسؤل مرگ تقریباً 3.5 میلیون اطفال در سراسر جهان هستند. همچنان مرگ 20 از جمله 100 طفل در افغانستان ناشی از امراض اسهال میباشد. با شستن دست ها با صابون، خانواده ها و مجتمعات میتوانند 50 فیصد در کاهش سطح مرگ و میر اطفال از سبب امراض اسهال کمک نمایند. مجمع عمومی ملل متحد سال 2008 را سال بین المللی بهداشت اعلان نموده اند. روز جهانی دست شستن فراخوان سال بین المللی بهداشت را برای بهبود بهداشت و فعالیت های حفظ الصحة تقویت میبخشد. یک ورق حاوی اطلاعات در مورد این روز و تاثیر آن در روی میز موجود میباشد. ما همچنان معلومات بیشتر در باره فعالیت های که در سراسر افغانستان جهت ارائه معلومات در مورد این روز که برای دو روز بعدی برنامه ریزی گردیده اند در اختیار شما قرار خواهیم داد.

### شانزدهم اکتوبر روز جهانی غذا:

سازمان غذا و زراعت ملل متحد هر ساله روز جهانی خود را به تاریخ 16 اکتوبر، یعنی روزی که این سازمان در سال 1945 در شهر کیبیک کانادا بنیان گذاشته شد، تجلیل می کند. شعار روز جهانی غذا و تلی فوت مصنوعیت جهانی غذا: چالش های تغییرات اقلیمی و بیوانرژی " میباشد. طبق معمول، نمایندگی سازمان جهانی غذا و زراعت در افغانستان در همکاری با وزارت زراعت، روز سه شنبه 16 اکتوبر 2008 روز جهانی غذا را در بادام باغ شهر کابل تجلیل می کند. این محفل شامل افتتاح دارالانشای ملی بذر که به عنوان نهاد پوشش دهنده برای فعالیت صنعتی تمام بذر ها به شمول تحقیقات علمی، تولید تخم اصلاح شده، کنترل کیفیت و بازاریابی تخم ها در کشور می باشد، نیز می گردد. یک نمایشگاه از پروژه های زراعتی، فعالیت های سازمان غذا و زراعت و وزارت زراعت برگزار می گردد و برای کشاورزان مهم و کلیدی اطلاعات زراعتی توزیع می گردد. نمایندگی های ملل متحد، موسسات غیر دولتی بین المللی، سفرا، تمویل کنندگان، نمایندگان نهاد های دولتی، کشاورزان افغان و مطبوعات داخلی و خارجی در این افتتاحیه دعوت می شوند.

### نگرانی یونسکو در مورد گشایش سرک در محله منار های هرات

سازمان علمی، تعلیمی و فرهنگی ملل متحد مراتب نگرانی خود را برای بازگشایی سرک در محله منارهای جام هرات، که در تابستان امسال به تاسی از فیصله مقامات ملی ولایتی افغان برای حراست از این ساحه تاریخی قرن 15 مسدود گردیده بود، ابراز میدارد.

یونسکو فعالانه با مقامات افغان در حراست از میراث تاریخی هرات کار نموده است، و از مقامات میخواهد تا یک راه حل معقول را جهت حفظ این محل جستجو نمایند. این سازمان به همکاری نزدیک و حمایت خود از مقامات افغان در دست یافتن به این هدف ادامه خواهد داد.

### داکتر عبدالله فهیم سخنگوی وزارت صحت علمه افغانستان

سلام علیکم و صبح تان بخیر. امسال نیز مانند سالهای قبل به امراض اسهال بنابر استفاده از آب آشامیدنی غیرصحتی و عدم آگاهی صحتی که در شیوع امراض در کشور کمک مینماید و همچنان عدم موجودیت معیارهای محیط زیست مواجه هستیم. جهت معلومات بیشتر شما، میخوایم ارقام ماه های اول سالهای گذشته را خدمت تان ارائه نمایم. بطور مثال، در سال 1385، بطور اوسط به تعداد 164 واقعه اسهال در هر کلینیک مراجعه نموده و در سال 1386، تعداد واقعات اسهال به 185 واقعه میرسید و در سال 1387 ما به تعداد 173 واقعه را بطور اوسط ثبت نمودیم. بناً هیچ تغییری چشمگیری در ارقام به وجود نیامده است. با در نظر داشت اینکه فصل گرما بیشتر از انتظار دوام پیدا کرد و خشکسالی هم وجود داشت، این رقم کمی بیشتر از انتظار بالا رفت. ما نخستین گزارشات در مورد این مرض را از ولسوالی ارچین ولایت ننگرهار بدست آوردیم.

شیوع این مرض عمدتاً در پنج ولایت ننگرهار، لغمان، نورستان، سمنگان و فاریاب بوده که تعداد واقعات داخل بستر 1,556 و تعداد مریضانی که تداوی سراپا گردیدند به 2431 نفر میرسد. همچنان یک چند واقعه محدود در هفت ولایت دیگر نیز وجود داشت. در مجموع میتوان گفت که از جمله 4,000 واقعه، ما صرف 22 واقعه مرگ و میر داشتیم که بنابر عدم مراجعه به مراکز صحتی صورت گرفته و خوشبختانه همه آنها نیکه به مراکز صحتی ما مراجعه نمودند مورد تداوی قرار گرفتند. تدابیری را که وزارت صحت عامه رویدست گرفته از طریق انستیتوت تحقیقات صحت عامه و سیستم هشدار فوری در مورد امراض بوده که شامل کار بالی واقعات مرضی، نمونه گیری، آگاهی صحتی و پیشنهاد جهت رسیده گی به مشکل بوده است.

سایر تدابیر عملی شامل کنترل امراض بوده که خوشبختانه وزارت صحت عامه در سطح محل منابع و تجارب کافی در اختیار داشت تا به مشکل رسیده گی نماید. بر علاوه ادویه جاتی که ما در ساحه داشتیم، ما توانستیم مقدار 15,000 تابلت کلورین یا 50 بیرل کلورین، پودر او آر اس و کپسول های دوکسیسیکلین را که بهترین انتی بیوتیک در برابر مرض کولرا است به ساحه بفرستیم.

ما در دو نقطه از کشور به مشکل مواجه شدیم، یکی ولسوالی مندول ولایت نورستان بود که در آنجا مشکلات امنیتی وجود داشت که وقتی بیشتر را در بر گرفت تا وضعیت را تحت کنترل قرار دهیم و نقطه دوم ولایت سمنگان بود.

در ولسوالی ایبک ولایت سمنگان متأسفانه از اثر خشکسالی و عدم موجودیت آب آشامیدنی صحتی مردم از منابع آب غیرمصنوع یا صحتی استفاده نمودند. ما به این باور هستیم که مقدار کافی آب آشامیدنی توسط تانکرها به آنجا فراهم نگردید. بنأ تعداد واقعات در این منطقه گاهی به صفر تقرب میکرد و گاهی هم دوباره افزایش میافت. این مشکل نیاز بیشتر به آگاهی عامه و همکاری های بین السکتوری دارد.

چیزیکه ما را نگران میسازد اینست، در حالیکه انواع کولرا مانند ایلتور، انوبا و اودابا در کشورهای منطقه مانند افغانستان، ایران و پاکستان وجود دارد و توانائی ایجاد اپیدیمی را ندارد، اما اگر تدابیر لازم در زمینه اتخاذ نگردد، واقعات کولرا که در میان مهاجرین رد مرز شده از سرحد ایران در نیمروز، سمنگان و همچنان در مرزهای شرقی با کشور پاکستان دیده شده است افزایش یافته میتواند.

به همین منظور خیلی مهم است تا پیام های آگاهی عامه ما تا حد ممکن به همه رسانیده شود و همچنان ما نیاز به همکاری همکاران سکتوری خود داریم تا آب آشامیدنی مصنوعی یا صحتی را در آن ساحات فراهم نمایند.

**داکتر رنا کاکر نماینده سازمان صحتی جهان:** سلام علیکم. خیلی خوشحال هستم که امروز اینجا حضور دارم و طوریکه شما شنیدید سازمان بین المللی صحت و یونیسف و تعداد زیاد شرکای دیگر ما خیلی مشتاق هستیم و میخواهیم که وزارت صحت عامه را در حل تمام مشکلات که آنها مواجه هستند، خصوصاً برای فعلاً در قسمت شیوع مرض اسهال، یاری برسانیم. طوریکه داکتر فهیم گفت، شیوع این مرض حد اقل در 5 ولایت کشور تائید داشته و شاید در یک تعداد دیگر ولایات نیز موارد از این مرض وجود داشته باشد و به استثناء سمنگان و به احتمال زیاد نورستان، همه ی امور در ولایات دیگر زیر کنترل است.

طوریکه داکتر فهیم گفت، این مرض از طریق آب های آلوده سرایت کرده است. سازمان بین المللی صحت با نمایندگی های دیگر ملل متحد همیشه تاکید کرده اند که هر انسان مسؤلیت دارد تا اطمینان حاصل نماید که آب آشامیدنی او پاک است. شما باید همیشه کوشش کنید که آب نوشیدنی تان با فاضلاب ها، گندگی یا چاه های بد رفت آلوده نه شده باشد.

با توجه به شیوع مرض حاضر، شما باید آب آشامیدنی خود را بجوشانید یا از تابلیت های کلورین استفاده کنید تا اطمینان حاصل گردد که آب نوشیدنی شما پاک است. بعضی اوقات مردم می گویند که آب آشامیدنی خود را جوشانیده نمی توانند یا تابلیت کلورین ندارند، حتی در این صورت نیز شما می توانید که آب پاک قابل دسترس خود را در یک بوتل پاک پلاستیک برای چند ساعت زیر حرارت مستقیم آفتاب بگذارید و حرارت آفتاب میکروب های که باعث این مریضی میگردند را از بین می برد. همچنان باید در مورد سبزیجات و میوه های که شما از بازار خریداری میکنید، خیلی محتاط باشید. قبل از صرف این مواد، اگر میخواهید که آنها را خام صرف کنید، باید آنها را پوست کنید. و اگر آنها را خام صرف نمی کنید، باید آنها را خوب پخته کنید و در جریان پخته کردن، میکروب های سبزیجات از بین می روند.

طوری‌که اینها قبلاً نیز اشاره کردند، فردا روز جهانی شستن دست‌ها است. شستن دست‌ها نیز یکی از راه‌های دیگر است که شما را در جلوگیری از این مرض کمک میکند. قبل از تهیه هر نوع غذا و یا صرف آن شما باید دست‌های خود را خوب بشوئید. همیشه دستان تان را با صابون بشوئید.

وزارت صحت عامه در برابر شیوع این مرض برنامه‌های خیلی منظم دارد و اینها تمام گزارش‌های لازم خود را داشته و ما در همکاری با آنها قرار داریم. مراکز صحتی به روی مردم باز هستند و بعضی مراکز صحتی در جا‌های که مردم به مریضی اسهالات گرفتار اند 24 ساعت در یک شبانه روز خدمات صحتی فراهم می‌کنند و همچنان بعضی از تیم‌های سیار به این مناطق اعزام شده‌اند.

اگر شما و یا شخصی در فامیل شما به مرض اسهال مبتلاء می‌شود، باید بصورت دوامدار مایعات بگیرند. طور مثال، آب یا او آر ایس و یا هر نوع مایعات پاک دیگر که در دسترس قرار داشته باشد. اگر اسهال شان شدید بود، باید به کلینک مراجعه کنند و توسط داکتر علاج شوند و برایشان مایعات تزریق گردد.

طوری‌که داکتر فهیم گفت، بعضی از موارد مرگ نیز از اثر اسهالات گزارش شده است، که البته اینها افراد بودند که بموقع به کلینک مراجعه نکردند. آنهائیکه به کلینک مراجعه کرده‌اند تداوی مورد ضرورت خود را دریافت نمودند. خیلی مهم است که باید بموقع به کلینک مراجعه کنید و در این امر هیچ نوع تاخیر نکنید. امیدوار هستیم که هر کس مسؤلیت خود در قسمت تهیه آب سالم آشامیدنی برای خود و خانواده خود را داشته و دست‌های شان را قبل از صرف غذا پاک بشویند و از این طریق از مصاب شدن به این مرض جلوگیری کنند.

### **بخش سوالات و جوابات:**

**رادیو آزادی:** شما گفتید که اگر جامعه بین‌المللی به افغانستان کمک نکند، در آنصورت بیمار اسهال و بخصوص کولرا در کشور افزایش می‌یابد، ولی شما نگفتید که به چه نوع کمک نیاز دارید؟ می‌خواهم بدانم که سازمان جهانی صحت چگونه به شما کمک می‌کند؟

**وزارت صحت عامه:** در ارتباط به این مسئله ما به رشد آگاهی و انتشار پیام مان به جامعه نیاز داریم. در ضمن جامعه باید به مشارکت فعال در پاک‌نگهداری محیط و توجه به موضوعات بهداشتی شان ترغیب شوند. مطالعات نشان می‌دهد که 25 درصد افغانها به آب آشامیدنی صحتی دسترسی دارند. ما انتظار داریم که جمعیتی که با خطر مصاب شدن بیماری‌ها روبرو اند، حد اقل بصورت موقت از آب آشامیدنی صحتی برخوردار می‌شوند.

**سازمان صحتی جهان { ترجمه از انگلیسی }:** سازمان جهانی صحت همین حالا از سیستم‌های اولیه هشدار دهنده بیماری حمایت می‌کند. این یکی از مهمترین روش‌های کنترل شیوع است که باید قبل از وقوع بیماری باید اطلاعات در مورد آن جمع‌آوری شود. همین اکنون ما در هر ولایت فرد رابط داریم که در مورد بیماری‌ها گزارش می‌دهد. یک مسئله مهم این است، هر فردی که از یک بیماری کشته‌شده باخبر می‌شود باید آن را به وزارت صحت عامه و از طریق سیستم اولیه هشدار بیماری خبر دهد. سازمان جهانی صحت و

یونیسیف دولت افغانستان را در این کمپاین آگاهی، در کمپاین کلور پاشی بخاطر مصئون ساختن آب و همچنان در تأمین ادویه و مواد لازم صحتی، او آر اس و تمام چیزی های که برای مراقبت از بیمار در زمان مراجعه به کلینیک نیاز دارید، حمایت می کند. طبعاً نداشتن بیمار و نبود آنها را در کلینیک ها ترجیح می دهیم و به همین خاطر آگاهی بسیار مهم است و به همین خاطر ما بر این مسئله تأکید داریم و نمی خواهیم که در کابل شیوع شود. هیچ کس نباید فکر کند که مصئون است، باید سعی کنند تا آب پاک و مصئون بنوشند.

**یوناما:** من نیز می خواهم به نمایندگی از یونیسیف از یکی از پنج سکتور فعال آن صحبت کنم. این سکتور که تحت رهبری وزارت صحت عامه برای تأمین آب آشامیدنی و حفظ الصحه کمک مینماید و در صورت نیاز بسته های اولیه صحتی را بخصوص در مناطق دور دست مثلاً در جائیکه کمپ های مهاجرین قرار دارد، ارائه می دهند.

**تلویزیون فردا:** همانطور که شما گفتید، کاهش قابل ملاحظه ای در مورد میزان شیوع بیماری اسهال در طی سه سال گذشته به دست نیامده است. دلیل این چه می باشد؟ شما در مورد 20 مورد مرگ صحبت کردید، می توانید بگوئید اینها در کدام مناطق بوده و چرا؟ - آیا این افراد به دلیل عدم دسترسی به کلینیک های صحتی یا به دلیل زندگی در مناطق نا امن مرده اند؟ برنامه وزارت صحت عامه در مورد پیشگیری این بیماری چیست؟

**وزارت صحت عامه:** دلیل اصلی عدم کاهش میزان شیوع این بیماری عدم دسترسی به مراکز صحتی و آب نوشیدنی سالم و صحتی می باشد که فراتر از صلاحیت وزارت صحت عامه می باشد. تهیه آب وظیفه وزارت انکشاف شهری و انکشاف دهات می باشد. آب آلوده دلیل اصلی آنچه ما بیماری های فصلی می خوانیم می باشد که معمولاً در بهار و تابستان شایع می باشند.

دلیل دیگر، بهداشت و بهداشت محیط می باشد. متأسفانه حتی کابل نیز فاقد سیستم بهداشت و نظافت عمومی می باشد.

فقر نیز به شیوع بیماریها کمک می کند. آگاهی ناکافی هموطنان ما در مورد بهداشت فردی و محیطی نیز دلیل دیگری برای شیوع این بیماری می باشد.

عواملی که باعث مرگ افراد در مندل در نورستان و دولت شاه در لغمان شد، ناامنی و دورافتاده بودن این مناطق می باشد که باعث شد این افراد نتوانند به مراکز صحتی دسترسی داشته باشند. در آبیگ در سمنگان، شدت آلودگی آب باعث مرگ افراد شد.

برنامه های وزارت صحت عامه عبارت است از توسعه ارائه خدمات صحتی به تعداد بیشتری از هموطنان ما می باشد. ما توجه زیادی به موضوع پیشگیری کرده ایم که شامل سیستم های هشدار سریع می شود، که بسیار مفید بوده اند. همچنین برنامه هایی برای افزایش آگاهی مردم. کمپین ارتقا آگاهی عامه که در 15 اکتبر آغاز می شود یکی از فعالیت های وزارت صحت عامه می باشد.

**ایرنا:** لطفاً در مورد تعداد کلینیک ها و دوسیه های ثبت شده Eltor در غرب و اینکه دولت ایران قبلاً وعده فرستادن کمک ها را برای جلوگیری کولرا در غرب کشور داده و اینکه آیا کمک ها را فرستادند یا خیر و یا این کمک لازم نشد، برای ما توضیح دهید؟

**وزارت صحت عامه:** از میان دوسیه های بیماری اسهالات گزارش شده بخصوص از ولایات نورستان، لغمان، سمنگان، بلخ و فاریاب و همچنان دوسیه های که از میان اخراج شدگان در مرز گزارش شده، نمونه های دریافت شده، ثبت نمودن یک یا دو دوسیه مثبت Eltor را نشان میدهد. خوشبختانه اقدامات ما در سطح ولایتی بخاطر تنظیم معالجه بدون هر نوع کمک از آنسوی مرز کشور، کافی بود. با توجه به این واقعیت که بعضی از افغان های رد مرز شده بیمار بودند، ما امیدوار هستیم و باور داریم که جمهوری اسلامی ایران با داشتن سیستم قبول شده و معیاری صحتی بعضی از اقدامات را بخاطر برخورد با این مشکل اتخاذ نموده اند و فکر نمی کنم که در این مرحله به کمک در سطح بالا میان دو کشور، نیاز داشته باشیم، اما افغانستان یک کشوری است که از هر گونه کمک با آغوش باز استقبال می کند، چون ما هنوز در حال احیا هستیم. در مورد این کمک باید بگویم که اگر فعلاً به آن نیاز نداریم، شاید در آینده برای موارد مشابه موثر باشند.

**تلویزیون شمشاد (ترجمه از پشتو)** گزارش ها در رسانه ها حاکی از آن است که نه تنها طالبان بلکه بعضی از افراد محلی نیز در کشت و قاچاق مواد مخدر دخیل هستند. موضوع دیگر اینکه گفته می شود که بعضی از خارجی ها نیز در تجارت مواد مخدر دست دارند، نظر یوناما در این باره چیست؟

**یوناما:** سوال شما دو بخش دارد. بعضی از افغانها از روی فقر به کشت مواد مخدر روی می آورند و بعضی دیگر هستند که از این کار سود می برند. در کنفرانس های خبری گذشته که ما به همراه دفتر ملل متحد برای مبارزه با جرائم و مواد مخدر داشته ایم نیز چندین بار این مساله را مطرح کرده ایم که معیشت بدیل به زارعین کمک می کند تا با کشت محصولات مجاز به امرار معاش بپردازند. این موضوع باید ادامه پیدا کند و از هیچ تلاشی نباید در این زمینه دریغ شود و این هرگز از اجندا بیرون نبوده است. در حالی تعدادی هستند که برای امرار معاش نیازی به کشت مواد مخدر ندارند، بلکه از این برای افزایش ثروت استفاده می کنند. اینها از یکدیگر متفاوت است. گروه اول، افراد معمولی که نیازمند معیشت بدیل می باشند و تلاشهای زیادی در این زمینه صورت می گیرد، و گروه دوم آنانی که صرف برای منفعت این کار را میکنند. به زودی، روز جهانی غذا فرا خواهد رسید. ما برنامه های گسترده تری را درباره تولید تخم های بذری اصلاح شده آغاز کرده ایم، به زودی، طی دو روز آینده، شما شاهد ایجاد تولید تخم های بذری اصلاح شده خواهید بود. در ولایات و مناطق مختلف، کوپراتیف هایی ایجاد شده اند که از یک طرف برداشت محصول را به میزان حدود 30% افزایش می دهند، و از طرف دیگر آگاهی مردم را ارتقا خواهد داد.

در مورد بخش دوم سوال شما، باید بگویم که ممکن بعضی از گروههای جنایتکار در این تجارت دست دارند. اما بیشتر از این یوناما معلومات خاصی ندارد، اگر شما دارید، می توانید این معلومات را در اختیار نهادهای امنیتی قرار دهید تا به آن رسیدگی شود و راه حلی پیدا شود.

**پژواک:** آخرین ارزیابی ها از وضعیت صحت در پنج ولایت چگونه است و همچنان هفت ولایتی را که قبلاً تذکر دادید، کدام ها اند؟

**وزارت صحت عامه:** کنر، بلخ، سرپل، نیمروز و شکردره ولایت کابل. همچنان چند واقعه از پروان و خوست نیز گزارش شده است.

ما تا حدی بیماری ها را تحت کنترل آورده ایم، اما به علت نا امنی در مورد نورستان و در مورد سمنگان هم طوری که قبلاً یاد آور شدم به علت عدم دسترسی به آب آشامیدنی صحی، مطمئن نیستیم. یک روز طوری است که گویا به ریشه کن ساختن بیماری نزدیک شده ایم، ولی نشانه های جدید هم گزارش شده اند. در ولایات دیگر شرایط تحت کنترل است.